



บันทึกข้อความ

บส. 1181

ส่วนราชการ สำนักบริหารทรัพยากรบุคคล ส่วนพัฒนาทรัพยากรบุคคล โทร ๐ ๒๒๔๑ ๗๒๗๗ โทร ๒๖๑๕

ที่ สบค ๑๐๗๕๓ วันที่ 94 สิงหาคม ๒๕๖๔ สบอ. 5951 / 19 ส.ค. 64

เรื่อง ทนฝึกอบรมออนไลน์รัฐบาลมาเลเซีย (10:10 น.)

เรียน ผส.บอ. และ ผส.ชป. ๑ - ๑๗ ๐๗/๒๖๘

ด้วยกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ ได้มีหนังสือ ที่ กต ๑๖๐๔.๑/๒๐๖๕ ลงวันที่ ๒๗ กรกฎาคม ๒๕๖๔ แจ้งว่ารัฐบาลมาเลเซียเสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้าร่วมการฝึกอบรมออนไลน์ หลักสูตร Irrigation Management System 2021 จัดโดย Department of Irrigation and Drainage of Malaysia ระหว่างวันที่ ๒๗ - ๓๐ กันยายน ๒๕๖๔ โดยมีคุณสมบัติของผู้สมัครตามที่แหล่งทุนกำหนด ดังนี้

๑. ต้องสำเร็จการศึกษาอย่างน้อยระดับปริญญาตรีในสาขาวิชาที่เกี่ยวข้องกับหลักสูตร
๒. มีอายุระหว่าง ๒๖ - ๕๐ ปี
๓. เป็นวิศวกรที่มีประสบการณ์เกี่ยวข้องกับหลักสูตรมากกว่า ๕ ปี
๔. มีความรู้ความสามารถในการพูดและการเขียนภาษาอังกฤษเป็นอย่างดี

สำนักบริหารทรัพยากรบุคคล จึงขอให้หน่วยงานท่านพิจารณาเสนอชื่อบุคลากรในสังกัดที่มีคุณสมบัติตามที่กำหนด จำนวน ๑ ราย โดยขอให้ผู้สมัครจัดทำรายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน และใบสมัครรับทุนรัฐบาลมาเลเซีย จำนวน ๔ ชุด ส่งให้ฝ่ายฝึกอบรมภายนอกและจัดการความรู้ ส่วนพัฒนาทรัพยากรบุคคล สำนักบริหารทรัพยากรบุคคล ในวันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๖๔ เพื่อดำเนินการขออนุมัติกรมต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(นายเอนก ก้านสังวอน)

ผส.บค.

เรียน ผอ.ส่วน, ผอช.ภาค, ทน.๑-๙ บอ.

เพื่อโปรดทราบ และแจ้งให้ข้าราชการ / เจ้าหน้าที่ ในสังกัดทราบทั่วกัน ส่งฝ่ายบริหารทั่วไป ภายในวันที่ ๒๓ สิงหาคม ๒๕๖๔ (ก่อนเวลา ๑๓.๐๐ น.) เพื่อดำเนินการต่อไป

(นางจิตาภา ทุมวงษา)

ผบท.บอ.

๑๙ ส.ค. ๒๕๖๔



กรมชลประทาน
เลขรับ..... ๒๗ ๗๑๔๐/๖๔
วันที่..... ๔ ก.ย. ๖๔
เวลา.....

ที่ กต ๑๖๐๔.๑/๒๐๖๔

กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ
ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ พรรษา
อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๘ ทิศใต้
ถนนแจ้งวัฒนะ กทม. ๑๐๒๑๐

๒๗ กรกฎาคม ๒๕๖๔

เรื่อง ทูนฝึกรอบรมออนไลน์รัฐบาลมาเลเซีย

เรียน อธิบดีกรมชลประทาน

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. รายละเอียดหลักสูตร
 ๒. รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน
 ๓. ใบสมัครรับทุนรัฐบาลมาเลเซีย

ด้วยรัฐบาลมาเลเซียเสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้าร่วมการฝึกรอบรมออนไลน์หลักสูตร Irrigation Management System 2021 จัดโดย Department of Irrigation and Drainage of Malaysia ระหว่างวันที่ ๒๗ - ๓๐ กันยายน ๒๕๖๔ ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

กรมความร่วมมือระหว่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า หลักสูตรการฝึกรอบรมดังกล่าวเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานของท่าน จึงขอให้ท่านพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัครรับทุนที่มีความรู้ภาษาอังกฤษดี โดยขอให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อจัดทำรายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ พร้อมใบสมัครรับทุนรัฐบาลมาเลเซีย ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ จำนวน ๔ ชุด ส่งให้กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ ภายในวันที่ ๖ กันยายน ๒๕๖๔ ต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(นางอุไรรัชต์ เจริญโต)
อธิบดีกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ

กองความร่วมมือด้านทุน

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๓๑๐๒ (พิเศษ)

โทรสาร ๐ ๒๒๔๓ ๙๓๒๕

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ ticasarabun@mfa.mail.go.th

SCHEDULE

27 September 2021 Monday	9.00 am – 12.00 pm
Introduction	
Farm Management in the 21st Century-Challenges & Opportunities	2.00 pm – 5.00 pm
Agro Food Policy in Malaysia	
Role And Direction of Irrigation and Drainage in Malaysia	
28 September 2021 Tuesday	9.00 am – 12.00 pm
Farmers' Association	
Water Resources Management	2.00 pm – 5.00 pm
Fundamentals Of Water	
Requirement For Paddy	
29 September 2021 Wednesday	9.00 am – 12.00 pm
Planning And Design Consideration for Irrigation and drainage	2.00 pm – 5.00 pm
Operation And Maintenance in Irrigation	
30 September 2021 Thursday	9.00 am – 12.00 pm
Interventions And Property Creation in Irrigation Systems	2.00 pm – 5.00 pm
Closing Ceremony	

*GMT +08:00

BACKGROUND AND HISTORY

**Department of Irrigation and Drainage
Ministry Of Water, Land and Natural Resources**

The Department of Irrigation and Drainage (DID) Malaysia was established in the year 1932. DID provides professional and quality services in planning, design and implementation of programs in the fields of hydrology and water resources management, flood management, river basin management, coastal zone management, urban drainage management and also irrigation and agricultural drainage management.

The activities and programs adhere to the principle of Integrated Water Resources Management (IWRM). The services provided are founded on good engineering practices with the highest consideration for sustainable environment and natural resources.

FURTHER ENQUIRIES

For further enquiries, please write to:

Director,
Human Capital Development Institute Central Zone,
(Human Capital Development Division)
Department of Irrigation and Drainage
Km 7, Jalan Ampang,
68000 AMPANG, Kuala Lumpur,
Malaysia.

Contact person:

Mrs. Siti Salwa binti Ramli

Mr. Hasry Azizi Bin Ab Aziz

Telephone : +60342895450 / 5464

Fax : +60342562728

E-mail : sifisalwa@water.gov.my

: hasry_azizi@water.gov.my

: ipmitengah@water.gov.my

Website : <http://www.water.gov.my>



Ministry of Foreign Affairs Malaysia
Department of Irrigation and
Drainage (DID) Malaysia

Course on
Irrigation Management

System

27 SEPTEMBER 2021

to

30 SEPTEMBER 2021

ASIA

Malaysia Time Zone (GMT +8)
Class Timing Will Be Arranged According to
Participants Time
Zone Suitability

Closing date: 13th September 2021

MALAYSIAN TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME

THE MALAYSIAN TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME

The Malaysian Technical Cooperation Programme (MTCP) was officially launched on 7 September 1980 at the Commonwealth Heads of State Meeting in New Delhi, India, to signify Malaysia's commitment to the South-South Cooperation, in particular, the Technical Cooperation among Developing Countries (TCDC). The MTCP emphasizes on the development of human resources through the provision of trainings in various areas which are essential for a country's development such as the public administration, good governance, health, education, agriculture, sustainable development, poverty alleviation, economy and finance, ICT and environment.

Annually, Malaysia offered more than 65 capacity-building and technical assistance programmes under the MTCP, which have benefited more than 34,000 participants from 144 countries.

OBJECTIVES OF MTCP

1. To share the development experience with other countries;
2. To strengthen bilateral relations between Malaysia and other developing countries;
3. To promote South-South Cooperation (SSC); and
4. To promote the technical cooperation among developing countries.

The Department of Irrigation and Drainage (DID) Malaysia, Ministry Of Environment and Water is amongst the government departments and training institutions in Malaysia participating in the MTCP.

Under the 2021 Programme, DID is offering the following course:

Name of Course : Course on Irrigation Management System 2021
Date : 27th September to 30th September 2021
Closing Date : 13th September 2021

MTCP TRAINING PROGRAMME 2021

COURSE TITLE

Course on Irrigation Management System 2021

COURSE DURATION

The course shall be conducted over a period of 4 days from 27th September to 30th September 2021

Medium Of Instruction : English

Venue

The course will be conducted online.

OBJECTIVE

This course is designed to:-

- Enable the participants to understand the basic technical considerations for planning and design of irrigation projects.
- Explore best management practices in the operation and maintenance of irrigation schemes.
- Improve irrigation system managers leadership and management capabilities.

OUTLINE OF THE COURSE

The course programme will cover the basic parameters essential in the development and management of irrigation and drainage projects. The theory and principles behind effective planning and design of schemes will be presented.

Attention will be given to topics in hydrology and water resources and the various data collection and analysis. Equally important is the management of I & D schemes. Besides engineering requirements, agronomic considerations will also be discussed. This will also include aspects on crop water requirement and yield components. On the practical aspects, participants will have an opportunity to observe real-time system management and operation.

The course will be delivered by a team of multi-disciplinary experts comprising experienced engineers and agriculturists in the field of irrigation and drainage.

TERMS AND CONDITION OF THE MALAYSIAN TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME (MTCP) ELIGIBILITY OF APPLICANT

- Engineers with more than 5 years experiences from local authorities or engineering organizations in such countries.
- To be from government agencies or institutions related to irrigation.
- To have undergone tertiary education of at least post school certificate or basic university education
- Have a good command of spoken and written English.
- To be certified medically fit to participate in the course.
- Age between 26-50 years old.

Please refer to the MTCP website for further details.
<https://mtcpcoms.kln.gov.my/mtcpcoms/online/applicationGuide>

APPLICATION GUIDELINES

1. Application should be made using prescribed MTCP forms available at: mtcpcoms.kln.gov.my/mtcpcoms/online/list_course
2. The application must be completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs / Focal Points responsible for the MTCP Programme in the applicant's country, then submitted through the applicant's government with Note Verbale to the Ministry of Foreign Affairs Malaysia via the nearest Malaysian High Commission / Embassy.
3. Incomplete and/or unendorsed forms will not be processed.
4. Online training link will be sent out via email to successful candidates.

Age: Applicants should be between 26 to 50 years old.
Course Fee and Registration: All course fees will be borne by the Malaysian Government under the MTCP.

Manners: Participants shall conduct themselves at all times in a manner compatible with their responsibilities as MTCP participants and abide by the laws, rules and regulations as may be stipulated by the host government in respect of this training course.

Netiquette: Netiquette guidelines are a set of rules that dictate what tasteful and respectful online behavior is. During lectures, male participants are required to dress in long-sleeved shirts with ties, long pants and lounge suits and female participants should be appropriately dressed in office attire. During practical, participants are required to dress in suitable attire for practical training. For formal occasions – lounge suit or national costume are required.

Closing date: 13th September 2021

แบบพิมพ์ทุน ๑
กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ

รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน
(โปรดกรอกรายละเอียดให้ชัดเจน / ครบถ้วน)

ติดรูปถ่าย

ส่วนที่ ๑ : แหล่งผู้ให้ทุน/หลักสูตร

แหล่งผู้ให้ทุน.....
ชื่อหลักสูตร/สาขาวิชา.....
.....
ประเภทของทุนที่สมัคร : ศึกษา/ฝึกอบรม/สัมมนา/ดูงาน/ประชุม/อื่น ๆ (ระบุ)
ระยะเวลา..... ณ ประเทศ.....

ส่วนที่ ๒ : สังกัดของผู้สมัครรับทุน

ชื่อหน่วยงาน (กระทรวง/กรม/กอง).....
(ภาษาอังกฤษ)
ที่อยู่ทำงาน
(ภาษาอังกฤษ)
โทรศัพท์ (ที่ทำงาน)..... โทรสาร..... โทรศัพท์ (บ้าน).....
โทรศัพท์มือถือ..... E-mail Address:
บุคคลที่ประสงค์จะให้ติดต่อในกรณีเร่งด่วน : ชื่อ..... โทรศัพท์.....

ส่วนที่ ๓ : ประวัติส่วนบุคคลและการศึกษา

ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว)..... นามสกุล.....
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....
ชื่อ/นามสกุลเดิม (ในกรณีที่มีการเปลี่ยนชื่อ/นามสกุล)
ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว)..... นามสกุล.....
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....
อายุ.....ปีเดือน (เกิดวันที่.....เดือน.....พ.ศ.....)
สถานภาพสมรส : โสด สมรส อื่น ๆ
วุฒิการศึกษา/สาขา.....
.....
สถาบัน/ประเทศ.....
.....
คะแนนรวมซึ่งได้รับจากการศึกษาระดับปริญญาตรี (เฉพาะผู้ขอรับทุนการศึกษา).....

ส่วนที่ ๔ : ประวัติการรับทุน

เคยได้รับทุนที่ดำเนินการผ่านกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ (เฉพาะ ๒ ครั้งสุดท้าย) คือ

๑. แหล่งผู้ให้ทุน..... เพื่อไป ศึกษา ฝึกอบรม สัมมนา ทำงาน ประชุม
สาขาวิชา/หลักสูตร.....
ระหว่างวันที่..... ณ ประเทศ.....

๒. แหล่งผู้ให้ทุน..... เพื่อไป ศึกษา ฝึกอบรม สัมมนา ทำงาน ประชุม
สาขาวิชา/หลักสูตร.....
ระหว่างวันที่..... ณ ประเทศ.....

นอกเหนือจากการสมัครรับทุนครั้งนี้ อยู่ในระหว่างการสมัครรับทุนจากองค์การ/รัฐบาลอื่นหรือไม่

ไม่อยู่ระหว่างการสมัครรับทุนอื่น

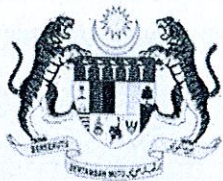
อยู่ระหว่างการสมัครรับทุน.....

ส่วนที่ ๕ : ประวัติการทำงาน (อดีตและปัจจุบัน)

ตำแหน่ง	ระยะเวลา (วัน/เดือน/ปี)	หน่วยงาน	หน้าที่ความรับผิดชอบ

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ข้าพเจ้าเป็นผู้มีคุณสมบัติตรงตามคุณสมบัติของผู้สมัครรับทุนที่กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ ได้แจ้งเวียนให้ทราบ และข้อความที่แจ้งไว้ในแบบพิมพ์นี้ถูกต้องและเป็นความจริงทุกประการ หากปรากฏภายหลังว่าไม่เป็นไปตามที่ข้าพเจ้ารับรองไว้ ให้อถือว่าข้าพเจ้าเป็นผู้ขาดคุณสมบัติในการสมัครรับทุนครั้งนี้

(ลงชื่อผู้สมัครรับทุน).....
(.....)
...../...../.....



Please affix
passport size
photograph

APPLICATION FORM

COURSE CONDUCTED UNDER THE MALAYSIAN TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME (MTCP)

Please type or write clearly in capital letters. Do not leave any space blank. Use "NIL" or "N/A" where applicable

FOR OFFICIAL USE ONLY

Reference no	:	_____
Received	:	_____
Checked	:	_____

Title of Course:	Date of Course:
------------------	-----------------

1. PERSONAL DETAILS

Family Name (surname):	Date of birth :
First Name:	Day Month Year
Other Names:	Citizenship:
City and country of birth:	Gender:
Passport No.: Type of Passport: (Diplomatic/Official/Regular) Expiry Date:	Marital status:
	Religion:

2. CONTACT DETAILS

Office Address:	Postal / Home Address:
Mobile:	Home:
Country Area Number	Country Area Number
Office:	Fax:
Country Area Number	Country Area Number
Email:	
Person to be contacted in case of emergency :	
Family Name: Relation: Mobile Number: Address: Email:	Office Name: Position: Mobile Number: Address: Email:

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted

3. EDUCATION

Name of institution and place of study	Major/Field of study	Years	Degree

4. EMPLOYMENT RECORD

A. Present or most recent post	B. Previous post
Employer:	Employer:
Years of service (from – to):	Years of service (from – to):
Title of your post/position:	Title of your post/position:
Type of organization: Government / Semi Government / Private / NGO	Type of organization: Government / Semi Government / Private / NGO

Job description:

Please continue on supplementary pages if necessary

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted

5. REASONS FOR APPLYING THIS COURSE

Have you participated in any training programme in Malaysia before?: YES/NO

Name of Programme:

Organiser:

Year:

Have you participated in any MTCP training programme in Malaysia before?: YES/NO

Name of Course:

Name of Training Institute:

Year:

Please state briefly the reasons for applying to this course and how you hope to benefit from the course.

6. ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY

	Excellent	Good	Fair	Basic	Remarks
Listening					
Speaking					
Writing					
Reading					

Mother tongue : _____

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted

8. APPLICANT'S DECLARATION

I, _____ of _____
Name of applicant Representing Country

Declare that:

- a) All information provided is true, complete and accurate to the best of my belief and knowledge, and that I have not wilfully suppressed any material facts;
- b) I am medically fit and free from any medical problems which may impair my ability to attend and complete the training in Malaysia;
- c) I will be personally liable for all medical expenses due to pre-existing conditions/illnesses incurred during my stay in Malaysia after my admission to any Malaysian government hospitals/clinics, and also other than those covered under the Group Personal Accident Insurance. (All successful participants are covered under Group Personal Accident. The Group Personal Accident does **not** cover any pre-existing conditions/illnesses or any outpatient medical/dental treatment. Participants are personally liable for medical expenses beyond what is covered by the insurance policy. **As the coverage is limited, participants are advised to make their own arrangements to obtain adequate medical insurance coverage for their stay in Malaysia;** and
- d) For pregnant female applicants only: I am _____ months pregnant and am/am not certified by a qualified doctor to be medically fit and in good health to travel and attend the training in Malaysia

Upon successful selection for the training award, I undertake to:

- a) carry out instructions and abide by such terms and conditions as may be stipulated by the nominating and host governments in respect of this training course;
- b) abide by the rules and regulations of the training institution in which I undertake to study in or be trained under;
- c) submit/present any report which may be required;
- d) refrain from engaging in political activities and any form of employment for profit or gain;
- e) return to my home country upon completion of the training; and
- f) discontinue the course should I be found guilty of misconduct or be medically unfit.

I fully understand that if I fail to comply with the terms and conditions of the training award, and/or any of the above declarations are found to be untrue, the award will be terminated with immediate effect and I will be liable to depart from Malaysia at my own expense.

Date

Signature of applicant

LETTER OF INDEMNITY

I _____, Passport Number: _____ having an address at

_____, hereby declare that I shall be personally liable for and shall indemnify the

Government of Malaysia and _____ against all liabilities, claims, losses, demands, _____
Name of training institute

actions, suits, proceedings, costs or expenses, in part/total, whatsoever arising under

the laws of Malaysia or common law which may be made or taken against the

Government of Malaysia and/or _____
Name Of Training Institute

or incurred or become payable by the Government of Malaysia and/or _____ in respect of any _____
Name of training institute

medical illness, personal injury (whether fatal or otherwise), or the death of any person, by reason of my

carelessness, negligence, omission or default, in the course of my training with _____ which _____
Name of training institute

is appointed by the Government

of Malaysia. Dated this_

_____ day _____ of 20__

Signature of applicant)

Name of applicant)

Date)

In the presence of

Signature of Witness)

Name of Witness)

Designation of Witness)

I/C or Passport No.)

Reasons for applicant's selection

The post which the applicant will be required to fill upon satisfactory completion of training

Relevance of the course to applicant's job

**NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs.
Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted**

11. TO BE COMPLETED BY THE NOMINATING GOVERNMENT

OFFICIAL DECLARATION BY THE NOMINATING AGENCY

On behalf of the Government of _____, I _____
Country Name of Official

Certify that :

- a) I have examined the educational, professional or other certificates quoted by the applicant in this form and I am satisfied that they are authentic and relate to the applicant
- b) The applicant is medically fit and free from infectious disease and that, having regard to his/her physical and mental history, there is no reason to suppose that the applicant is other than fit to undertake the journey to Malaysia and to remain in Malaysia for the duration of training;
- c) Should the nominee seek medical consultation/treatment for his/her pre-existing conditions/illnesses during his/her period of stay in Malaysia, he/she would be personally liable for all medical expenses incurred, other than those covered under the Group Personal Accident Insurance; an
- d) The applicant has attained a level of proficiency in both spoken and written English to enable him/her to follow the course of study/training for which he/she is being nominated.

I nominate (Dr/Mr/Mrs/Ms*) _____ holding Passport No.: _____ for the training course.

 Name and Designation

Signature and Official Stamp

 Name and Organisation

_____-_____-_____
Country code Area code Office tel no.

 Email address

_____-_____-_____
Country code Area code Office tel no.

ENDORSEMENT BY THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

 Name

 Email Address

(Ministry's Official Stamp)

 Designation

 Name of Organisation

 Signature

_____-_____-_____
Country code Area code Office tel no.

_____-_____-_____
Country code Area code Office tel no.



RECOMMENDATION FORM FOR MTCP SHORT TERM COURSE PERWAKILAN _____

DETAILS OF APPLICANT	MTCP COURSE	CRITERIA	REMARKS
Name: Country: Age: Current Position, Organization: Contact Details: Phone: (Mobile No.) (Office) Email: ABC@hotmail.com	(Course Title) (Date of The Course) (Name of the Training Institute)		- - - - Proposal: Recommended: Yes [] No [] MTCP Alumni : Yes [] No [] If Yes, when did you attend the course? What course and by which training institute?

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for Technical Assistance in your country. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted